

DATENBLATT ZUR AUSLEGUNG VON TELLERFEDERN (Bitte ausfüllen bzw. Zutreffendes ankreuzen)
DATA SHEET FOR THE DESIGN OF DISC SPRINGS (please fill in/check off where applicable)
DONNÉES TECHNIQUES (S.v.p. remplir ou mettre une croix)

Mubea Tellerfedern und Spannelemente GmbH
 Im Kirdorf • 57567 Daaden • Tel. +49/2743 806 0
Fax +49/2743 806 188

- 1| **Art der Maschine bzw. Anlage:** _____
 Kind of machine/plant: _____
 Type de machine/application: _____

- 2| **Zweck der Federn:** _____
 Purpose of the springs: _____
 Usage des rondelles: _____

- 3| **Einbauraum:** Durchmesser $D_{max} =$ _____ $D_{min} =$ _____ mm
 Mounting space: Diameter
 Dimensions: Diamètre
 Länge/length/longueur $L_{max} =$ _____ $L_{min} =$ _____ mm

- 4| **Schichtungsart/Method of stacking/Mode d'empilage:** _____

- 5| **Kräfte und Federwege/Forces and deflections/Forces et courses:**
 $L_1 =$ _____ mm $s_1 =$ _____ mm $F_1 =$ _____ N Tol: + _____ % Tol: - _____ %
 $L_2 =$ _____ mm $s_2 =$ _____ mm $F_2 =$ _____ N Tol: + _____ % Tol: - _____ %
 $L_3 =$ _____ mm $s_3 =$ _____ mm $F_3 =$ _____ N Tol: + _____ % Tol: - _____ %

- 6| **Art der Belastung/Type of load/Mode de fonctionnement:**
 statisch/static/statique dynamisch/dynamic/dynamique

- 7| **Belastungsverlauf/Application of load/Allure de courbes:**
 stoßartig/shock/amortissement sinusförmig/sinusoidal/sinusoidale

- 8| **Erwünschte Lebensdauer:** _____
 Requested fatigue life: _____
 Durée de vie souhaitée: _____

- 9| **Betriebstemperatur (an der Feder):** _____
 Working temperature (at spring): _____
 Température de fonctionnement (au ressort): _____

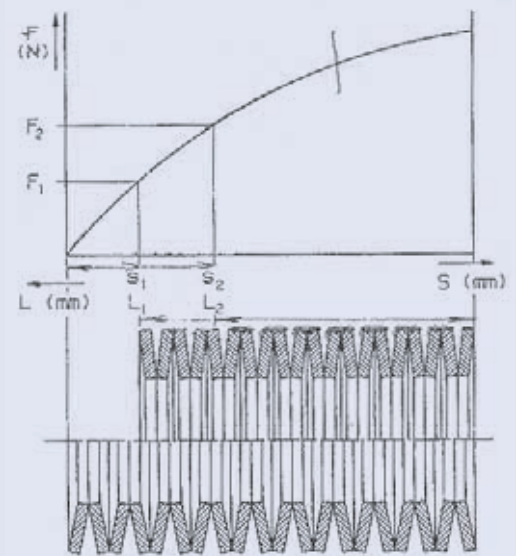
- 10| **Führung:** innen außen
 Guide method: inside outside
 Guide: intérieur extérieur

- 11| **Lage der Feder bzw. Säule:** vertikal horizontal
 Location of spring/stack: horizontal vertical
 Position de la rondelle ressort/d'empilage: horizontal vertical

- 12| **Ist ein besonderer Korrosionsschutz erforderlich?** _____
 Is a special protection against corrosion required?
 A-t-on besoin d'une protection particulière contre la corrosion?

- 13| **Angreifendes Medium/Aggressive medium/A quoi est dû la corrosion:** _____

- 14| **Bemerkungen/Remarks/Remarques:** _____



Sachbearbeiter/Responsable/Responsable Produit: _____

Telefon/Phone/Téléphone: _____ **Telefax/Fax/Téléfax:** _____

Datum/Date/Date: _____ **Unterschrift/Signature/Signature:** _____